2022

December 18

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpcco@gmail.com

台美團契長老教會待降節第四主日禮拜
TAFPC the Fourth Advent Sunday Service

司會 Liturgist: 張文旭長老(Elder Wen H. Chang)
證道 Preacher: 蔡佳君牧師(Rev. Annie Tsai)
司琴 Organist: 陳玫麗姊妹(Ms. Meili Chen)
11:00AM December 18, 2022

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司(台): 咱站佇一個崁站(khám-chām)頂頭：
眾(台): 彼個應允已經直欲實現。
司(台): 咱啲等待，緊張佮 (kah) 膾記得喘氣：
眾(台): 彼個囝仔已經直欲出世。
司(台): 咱信靠這個互人意愛的故事：
眾(台): 上帝真正與咱相與同在(tông-chāi)。

司(華): 我們站在一個關卡之上：
眾(華): 那應許即將要實現。
司(華): 我們屏住呼吸，緊張地等待：
眾(華): 那孩子即將要降生。
司(華): 我們信靠這個深受喜愛的故事：
眾(華): 上帝真實地與我們同在。

點燭 Lighting Advent Candle

張崇爵, 顏琬宜, Christine, Gabriel, Hannah

宣告: 注目等待主基督的降臨! 點燐(tiám-tòh)向望、和平、喜樂及愛(thiàⁿ)的蠟燭，在祈禱中記得上帝的應允。

點蠟燭: 阮已經注目看，也已經在盼望中等待，今點這第一枝蠟燭；為著和平，來點這第二枝的蠟燭；在喜樂中，點這第三枝蠟燭；閣用愛心，點燐這第四枝的蠟燭。今阮的救贖已經近了！

唱詩* Hymn*

新聖詩 #48 「平安暝，聖誕暝」

感恩祈禱* Thanksgiving Prayer*

頌讚 Anthem 「以馬內利」 聖歌隊

Music by Allen Pote
Words by Tom Long (黃惠香譯)

雖罔踮佇這黑暗世界，欲有光照，
向前看，所有的艱難 就攏欲消無。
聖嬰仔有出世大應允，
先知預言 祂欲來踮咱中間。以馬內利。

全地開聲 全地開聲吟哈利路亞!
祂欲作君王，哈利路亞!
直到萬世代，哈利路亞。
救咱脫離罪，哈利路亞。
上帝獨生子，喜樂和平，喜樂和平人君。

以馬內利，佇這黑暗世界，
以馬內利，欲有光照，
以馬內利，所有的艱難，
以馬內利，攏欲消無。
聖嬰仔有出世大應允，
先知預言 祂欲來踮咱中間。以馬內利。

悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 上帝來到咱中間，成做與咱同款的款式，祂知影咱攏總的成就、咱所有的煩惱、咱攏總的感恩，以及咱所有的失敗。所以此時，咱用親近上帝、並且告白咱的罪過的方式，深入來建立與上帝的關係。

司(華) 上帝來到我們當中，成為與我們同樣的樣貌，祂知曉我們一切的成就、我們所有的煩惱、我們一切的感恩，以及我們所有的失敗。所以現在，我們以親近上帝、並且告白我們的過犯的方式，深刻地建立與上帝的關係。

認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 阮靈魂的大牧者啊！阮有期待祢的來臨，卻感覺無準備好勢。阮做了相(siuⁿ)過頭，而且感覺猶久

做無夠。阮相過頭將心思囥佇家己身上，卻無注意其他的人。喔，上帝啊！求祢擱一擺塑造(sok-chō)阮；互祢的面發出光來照阮，安呢阮會當受拯救。(默禱)

(華) 我們靈魂的大牧者啊！我們期待祢的來臨，但卻感覺自己還沒準備好。我們已經做了太多，而且感覺做得還不夠。我們太過將心思放在自己身上，卻沒注意到其他的人。喔，上帝啊！求祢再一次塑造我們；使祢的臉發出光來照耀我們，讓我們能因此被拯救。(默禱)

赦罪宣告 Pardon

司(台) 以馬內利並呣是為著欲責備，才來到這個世間，乃是為著欲拯救。上帝並呣是為著欲甲咱關監(kuai^{n}-ka^{n})，才降臨佇咱中間，乃是為著欲釋放(tháu-pàng)咱，互咱自由。透過這豐盛的愛疼，咱攏得著赦免。

眾(台) 感謝上帝！

司(華) 以馬內利並非為了要譴責，才來到這個世上，乃是為了要拯救。上帝並非為了要監禁我們，才降臨在我們當中，乃是為了要釋放我們，得以自由。透過這豐盛的慈愛，我們都得到赦免。

眾(華) 感謝上帝！

讀經 Scripture Reading

以賽亞書 7: 10-16 (舊約: 藍 p753, 紅 p874, 棕 p874)

司: 這是上帝的話　　**眾: 感謝上帝**

證道 Sermon

「以馬內利」

回應詩* Response Hymn*

新聖詩 #54「天使歌聲對天來」

奉獻 Offertory

奉獻詩*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

代禱 Intercession 「主禱文」

介紹與報告 Introduction & Announcements

散會詩歌* Sending Hymn*

新聖詩 #61「佇一個羊廄裡」

祝福差遣* Benediction and Sending Forth*

阿們頌* Amen* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

主內交通與代禱：

教會的合一與事工的方向；教牧長執同工的智慧及身心靈；聘牧委員會；兒童聖誕音樂劇演出；Host Family；實體聚會的安全；感染 Covid 的兄姊；俐亨姐；俊彥兄及尚芬姐；艷紅姐及家人；淑真姐的母親；佩芬姐的先生 Keene Benson；Nua 姐的父親；秀芬姐的父親；再榮兄；啟明兄及家人；詠恩姐及家人；德欽長老與惠婉姐(Kay)及女兒 Lily 一家；教會兄姊們的新生兒孫；教會長輩的健康；教會各事工(EM、青少年與兒童、社青、家庭團契、婦女)；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊；退休兄姊們生活上的改變與適應。

小會公告 Session Announcements:

- 2023 教會主題是”信靠上帝，熱心事奉” (Passion to serve & Trust in God). 聖經經節是羅馬書 12:11; 箴言 19:21.
- 2023 年主日時間表將作以下的調整:
  - 手鐘隊練習/茶點—— 12:20PM - 1:20PM
  - 成人主日學——1:20PM - 2:20PM
- 蔡佳君牧師將於 12/26(一) 至 12/31(六)休假。休假期間若有急事，請洽小會書記張文旭長老。

消息報告 Announcements:

- Shining Hope Children's Choir 今天下午將在教會演出兒童聖誕音樂劇"Meet Me at The Manger", 3:30PM 免費入場，誠摯邀請兄姐一起來觀賞。另一場演出是 12/22 (四)晚上 6:30 入場。
- 12/25(日)本會舉行慶祝聖誕節聯合禮拜，當天也是 Homecoming Day，會後將有 Potluck 聚餐，歡迎兄姊邀請親友來參加。一家一菜 (大約 9 吋 x13 吋的盤子) 。請大家踴躍到公佈欄填菜單。謝謝!
- 聘牧委員會將在公佈欄提供近況報告，請兄姊撥空查看，並代禱。
- 2023 新年度週日中午點心的輪值表已貼在公佈欄上，各區家庭輪值如下：第一週日 Brunswick，第二週日 Edison，第三週日 Hillsborough/Princeton，第四週日 Coast/West Windsor，第五週日 Bridgewater. 請洽各區區長報名參加，或前往公佈欄簽選日期(不分區，依個人時間上的方便)。值日家庭負責準備茶水及禮拜後簡單點心，並負責善後收拾。邀請兄姐踴躍參與。
- 截至 11/30 止，教會今年的經常費有**$-30,269** 美元淨收入，此數目不包括銀行現金和投資。欲知詳情或有任何問題請洽美雲長老。
- 聖歌隊邀請新隊員參加，歡迎愛好唱歌，願意用歌聲服事主的兄姊加入。報名請洽聖歌隊長張聖珍長老。

- 下週成人主日學由蔡佳君牧師主講，題目是“【福音543】處理反對”，歡迎兄姊參加。
- 請 2022 及 2023 各部門長執、同工及團契會長在12/30/2022 (五)以前將 2022 年度報告或(及)2023 年度計劃 e-mail 到教會辦公室(tafpcco@gmail.com)。若需要幫忙翻譯，則務必在 12/25/2022(日)以前寄達，越早越好，謝謝合作!!
- 年終將近，請各部門趕緊提出請款，以便結算。此外，如果您有特別奉獻，也煩請在年底前交給教會。

奉獻 Offering: $1,680.00 (12/05/2022 – 12/11/2022)

聖工分配:

聖工分配	本週 (12/18/2022)	下週 (12/25/2022)
招　待	李昭瑩	洪潔君
司 琴	陳玫麗	陳玫麗
司 會 / 報 告	張文旭	張文旭 Christine Su
影 音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/網路上傳	陳毓盛 林又堅	陳毓盛 林又堅
司獻/清點奉獻	洪潔君 李昭瑩	洪潔君 林嘉柔
茶點預備	張聖珍 鍾崇仁	Potluck 聚餐
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值 日 長 執	張文旭 洪潔君	張文旭 洪潔君

出席人數 Attendance:

實體台語禮拜 (12/11): 成人42, 兒童6

教會行事表：

週	聚會項目	時間	主理	講題/經文	地點
二	婦女查經 (12/20)	9:30 AM | 11:30AM	吳曼麗	待降節靈修 12/13-12/20	Online
日	成人主日學 (12/25)	9:00AM | 10:00AM	蔡佳君	【福音 543】處理反對	Basement Online
日	聯合禮拜 (12/25)	11:00AM | 12:15PM	蔡佳君	看啊！伯利恆之光！路加福音 2: 8-20	Sanctuary Online